

ACUERDO MINISTERIAL No. 424-2015

Edificio Monja Blanca: Guatemala, 23 de julio de 2015.

EL MINISTRO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN

CONSIDERANDO:

Que de conformidad con la Constitución Política de la República de Guatemala, corresponde a los Ministros de Estado ejercer jurisdicción sobre todas las dependencias de su Ministerio así como dirigir, tramitar, resolver e inspeccionar todos los negocios relacionados con el mismo.

POR TANTO:

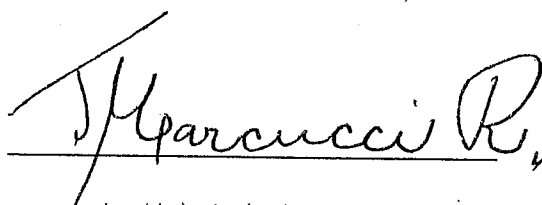
En ejercicio de las funciones que le confieren los artículos 194 de la Constitución Política de la República de Guatemala; 27 y 29 de la Ley del Organismo Ejecutivo, Decreto 114-97 del Congreso de la República y sus reformas; 7 del Reglamento Orgánico Interno del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, Acuerdo Gubernativo 338-2010.

ACUERDA:

Artículo 1. Aprobar las cuatro (4) cláusulas que contiene el **CONTRATO ADMINISTRATIVO NÚMERO MIL TRESCIENTOS OCHENTA Y DOS GUIÓN DOS MIL QUINCE (1382-2015) PARA MODIFICAR EL CONTRATO ADMINISTRATIVO NÚMERO MIL CIENTO SETENTA Y CINCO GUIÓN DOS MIL QUINCE (1175-2015), CELEBRADO ENTRE EL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN Y LA SEÑORA AMABLE LILI MORALES SALAZAR DE LÓPEZ, EN SU CALIDAD DE MANDATARIA GENERAL CON REPRESENTACIÓN DE LOS SEÑORES MIRIAM MAGALI LARA GARCÍA DE MAZARIEGOS Y FREDDY HAROLDO MAZARIEGOS PÉREZ, PARA EL ARRENDAMIENTO DEL BIEN INMUEBLE QUE OCUPA LAS OFICINAS Y BODEGA, DE LA SEDE DEPARTAMENTAL EN SACATEPÉQUEZ.**

Artículo 2. El presente Acuerdo Ministerial entrará en vigencia inmediatamente.

COMUNÍQUESE,


Ag. Agr. M. Sc. José Sebastián Marcucci Ruiz
MINISTRO DE AGRICULTURA
GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN



CONTRATO ADMINISTRATIVO NÚMERO MIL TRESCIENTOS OCHENTA Y DOS GUIÓN DOS MIL QUINCE (1382-2015) PARA MODIFICAR EL CONTRATO ADMINISTRATIVO NÚMERO MIL CIENTO SETENTA Y CINCO GUIÓN DOS MIL QUINCE (1175-2015), CELEBRADO ENTRE EL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN Y LA SEÑORA AMABLE LILI MORALES SALAZAR DE LÓPEZ, EN SU CALIDAD DE MANDATARIA GENERAL CON REPRESENTACIÓN DE LOS SEÑORES MIRIAM MAGALI LARA GARCÍA DE MAZARIEGOS Y FREDDY HAROLDO MAZARIEGOS PÉREZ, PARA EL ARRENDAMIENTO DEL BIEN INMUEBLE QUE OCUPA LAS OFICINAS Y BODEGA, DE LA SEDE DEPARTAMENTAL EN SACATEPÉQUEZ.

En la ciudad de Guatemala, el veintidós (22) de julio de dos mil quince (2015), **NOSOTROS: JOSÉ SEBASTIÁN MARCUCCI RUÍZ**, de cincuenta y cinco años de edad, casado, guatemalteco, Ingeniero Agrónomo, de éste domicilio; me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI- con Código Único de Identificación -CUI- número mil novecientos cincuenta y cuatro espacio noventa y un mil diecisiete espacio cero ciento uno (1954 91017 0101), extendido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP-; actúo en mi calidad de **MINISTRO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN**, como lo acredito con las certificaciones de los siguientes documentos: a) Acuerdo Gubernativo de mi nombramiento, número catorce (14) de fecha doce de febrero de dos mil quince; b) Acta de toma de posesión número veintisiete guión dos mil quince (27-2015), de fecha doce de febrero de dos mil quince; señalo como lugar para recibir notificaciones y citaciones la séptima avenida doce guión noventa, Edificio Monja Blanca, zona trece de esta ciudad; que en lo sucesivo podrá ser denominado indistintamente como "**EL MAGA, EL MINISTERIO o EL ARRENDATARIO**". Y por la otra parte, **AMABLE LILI MORALES SALAZAR DE LÓPEZ** de setenta y seis años edad, casada, maestra de Educación Primaria Urbana, guatemalteca, con domicilio en el departamento de Sacatepéquez; me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI- Código Único de Identificación -CUI- número un mil seiscientos veintiséis, espacio trece mil cuatrocientos quince espacio un mil trescientos veinticuatro (1626 13415 1324), extendido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP-; señalo como lugar para recibir notificaciones y citaciones la primera (1ª.) calle del Chajón número veintiuno (21) de la Antigua, departamento de Sacatepéquez; actuó en mi calidad de Mandataria General con Representación de los señores Miriam Magalí Lara García de Mazariegos y de Freddy Haroldo Mazariegos Pérez, lo cual acredito con fotocopia Autenticada del Primer Testimonio de la Escritura Pública número veinticinco (25) autorizada el veintiocho de enero de dos mil catorce por el Notario Jorge Mario González Álvarez el cual se encuentra debidamente registrado en el Archivo General de Protocolos, Registro Electrónico de Poderes número uno del Poder trescientos quince mil quinientos tres guión E (315503-E), el veintinueve de agosto de dos mil catorce, en lo sucesivo me denominaré "**LA ARRENDANTE**". Los otorgantes manifestamos hallarnos en el libre ejercicio de nuestros derechos civiles, ser de los datos de identificación personal antes indicados, así como las calidades con que se ejercitan son suficientes conforme a la ley y a nuestro juicio, para la celebración del presente **CONTRATO ADMINISTRATIVO DE MODIFICACIÓN**, de conformidad con las cláusulas siguientes:

PRIMERA: ANTECEDENTES. Manifestamos los otorgantes que con fecha siete de abril de dos mil quince, suscribimos el contrato administrativo número mil ciento setenta y cinco guión dos mil quince (1175-2015), aprobado mediante Acuerdo Ministerial número doscientos noventa y cuatro guión dos mil quince (294-2015), de fecha veintiocho de abril de dos mil quince, para **PARA EL ARRENDAMIENTO DEL BIEN INMUEBLE QUE OCUPA LAS OFICINAS Y BODEGA, DE LA SEDE DEPARTAMENTAL EN SACATEPÉQUEZ.**

SEGUNDA: OBJETO DEL CONTRATO. El objeto del presente contrato es modificar la cláusula TERCERA del Contrato Administrativo identificado en la cláusula anterior, la cual queda de la forma siguiente:

"TERCERA: ESTIPULACIONES. Continúa manifestando **LA ARRENDANTE**, que por convenir a sus intereses, por el presente acto da en arrendamiento al **MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN** el inmueble identificado en la cláusula anterior, bajo las estipulaciones siguientes: **A) DESTINO: EL ARRENDATARIO** destinará el inmueble objeto del presente contrato, para el funcionamiento de las Oficinas de la Sede Departamental y Bodega de Recepción de Insumos del PAFFEC de la sede Departamental del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación correspondiente al Departamento de Sacatepéquez, y sin consentimiento expreso de **LA ARRENDANTE**, el mismo no podrá destinarse para uso diferente; **B) PAGO DE SERVICIOS:** Los servicios de energía eléctrica y

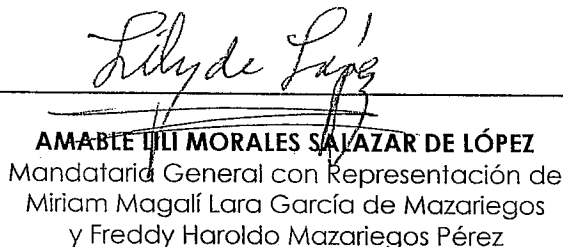
agua potable serán pagados en forma mensual por cuenta del **ARRENDATARIO**; **C) PLAZO:** El plazo del presente contrato es a partir de la fecha de aprobación del presente contrato hasta el treinta y uno (31), de diciembre de dos mil quince; **D) DE LA RENTA:** El **ARRENDATARIO** pagará a La **ARRENDANTE**, un monto total de **DOSCIENTOS DIECISEIS MIL QUETZALES (Q.216,000.00)** que ya incluye el Impuesto al Valor Agregado -IVA- monto que será cubierto de la siguiente forma: un primer pago de **CIENTO VEINTISEIS MIL QUETZALES (Q. 126,000.00)** y cinco (5) pagos de **DIECIOCHO MIL QUETZALES (Q.18,000.00)**, pago que afectará la partida presupuestaria número **2015-1113-0012-0201-01-00-000-005-000-151-0301-11-0000-0000** del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el ejercicio fiscal dos mil quince (2015), según Constancia de Disponibilidad Presupuestaria -CDP- número veintitrés millones novecientos setenta y nueve mil quinientos ochenta y tres (23979583) de fecha diecisiete (17) de marzo de dos mil quince (2015), el pago se hará efectivo sin necesidad de cobro o requerimiento alguno, dentro de los primeros diez (10) días de cada mes calendario, previa presentación por parte de la arrendante de la factura correspondiente. **E) MEJORAS:** EL **ARRENDATARIO** no podrá introducir ninguna mejora o modificación en las oficinas sin el consentimiento previo y por escrito de LA **ARRENDANTE**; aquéllas que se autoricen y que por su naturaleza no puedan separarse del inmueble sin detrimento de éste, quedarán a beneficio del mismo sin obligación de indemnización o compensación y las fácilmente separables corresponderán al **ARRENDATARIO**, comprometiéndose a que si tiene que tabicar o hacer divisiones internas dentro del área de las oficinas, se harán con el debido cuidado para no dañar pisos ni paredes. En todo caso al desocupar el inmueble arrendado, se tendrá la obligación expresa de reparar o restituir las cosas a su estado anterior, es decir, como se encontraron. **F) PROHIBICIONES:** EL **ARRENDATARIO** no podrá mantener en el inmueble arrendado, sustancias inflamables, salitrosas, explosivas, corrosivas o que pongan en peligro las mismas; cambiar el destino de este arrendamiento; ceder los derechos de este contrato, ni subarrendar total o parcialmente el inmueble objeto de esta contratación.

TERCERA: APROBACIÓN. Para que el presente Contrato Administrativo surta sus efectos y obligue a las partes, deberá ser aprobado mediante Acuerdo Ministerial.

CUARTA: ACEPTACIÓN. En los términos y condiciones estipulados, ambas partes, en las calidades con que actuamos, manifestamos que aceptamos el contenido de todas y cada una de las cláusulas del presente Contrato Administrativo y enterados de su contenido, objeto, validez y efectos legales, lo ratificamos, aceptamos y firmamos en dos (2) hojas membretadas tamaño oficio del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación.


ING. AGR. JOSÉ SEBASTIÁN MARCUCCI RUÍZ
 Ministro de Agricultura, Ganadería
 y Alimentación




AMABLE LILI MORALES SALAZAR DE LÓPEZ
 Mandataria General con Representación de
 Miriam Magalí Lara García de Mazariegos
 y Freddy Haroldo Mazariegos Pérez